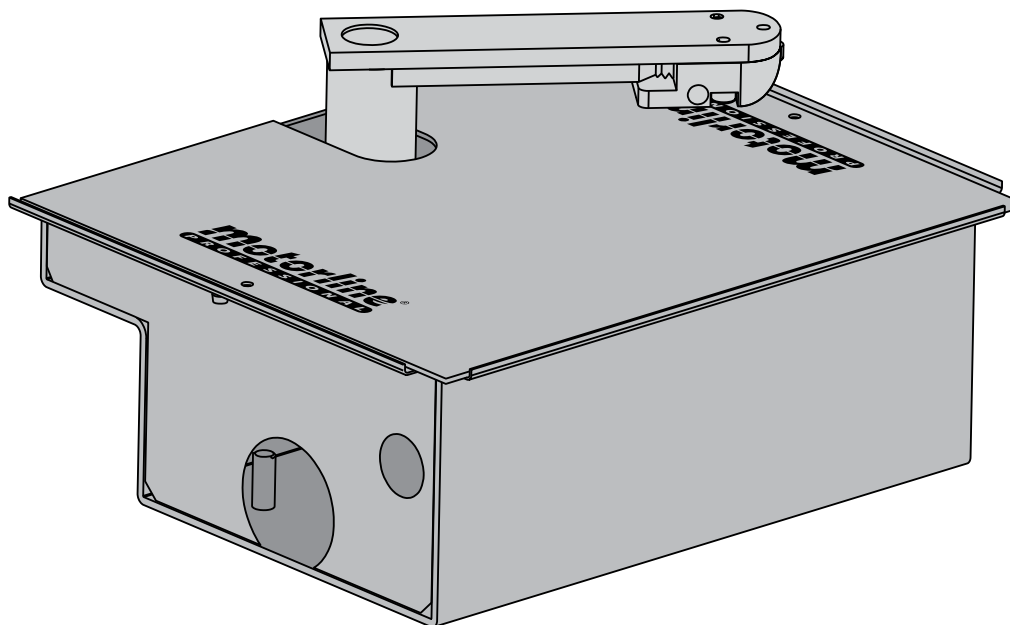




# SUBWING 700

MANUAL DEL UTILIZADOR/INSTALADOR








# 00. CONTENIDO

## ÍNDICE

<b>01. INFORMACION DE SEGURIDAD</b>	1B
<b>02. EL AUTOMATISMO</b>	
ESQUEMA DE LIGAÇÕES	4A
MAPA DE LIGAÇÕES	4A
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	4B
DIMENSÕES	4B
<b>03. INSTALACIÓN</b>	
ÂNGULO DE ABERTURA DA FOLHA DO PORTÃO	5A
INSTALAÇÃO DA CAIXA	5B
MONTAGEM DO MOTOR E DAS ALAVANCAS	6A
FIXAÇÃO DAS ALAVANCAS DO MOTOR AO PORTÃO	6B
DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA	7A
MONTAGEM DO FIM DE CURSO (OPCIONAL)	7A
<b>04. RESOLUCIÓN DE AVERIAS</b>	
INSTRUCCIONES PARA CONSUMIDORES/TÉCNICOS ESPECIALIZADOS	7B

# 01. INFORMACION DE SEGURIDAD

## ATENCIÓN:

	Este producto está certificado de acuerdo con las normas de seguridad de la Comunidad Europea (CE).
	Este producto esta en cumplimiento con la Directiva 2011/65 / UE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos y con la Directiva Delegada (UE) 2015/863 de la Comisión.
 	(Aplicable en países con sistemas de reciclaje). Esta marcación indica que el producto y accesorios electrónicos (p.ej. cargador, cable USB, equipos electrónicos, mandos, etc.) no deben ser descartados como otros residuos domésticos en el final de su vida útil. Para evitar posibles daños al ambiente o a la salud humana decurrentes de la eliminación descontrolada de residuos, separe estos ítems de otros tipos de residuos y recíclelos de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Los usuarios domésticos deben entrar en contacto con el revendedor donde adquirieron este producto o con la Agencia del Ambiente Nacional para obtener detalles sobre donde y como pueden llevar esos ítems para una reciclaje medioambiental segura. Los usuarios empresariales deben contactar su proveedor y verificar los términos y condiciones del contrato de compraventa. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben ser mezclados con otros residuos comerciales para basura.
	Esta marcación indica que el producto y accesorios electrónicos (p.ej. cargador, cable USB, aparatos electrónicos, mandos, etc.), son pasibles de descargas eléctricas, por el contacto directo o indirecto con electricidad. Sea prudente al manejar el producto y respete todas las normas de seguridad indicadas en este manual.

# 01. INFORMACION DE SEGURIDAD

## AVISOS GENERALES

- En este manual se encuentra información de uso y seguridad muy importante. Lea cuidadosamente todas las instrucciones del manual antes de iniciar los procedimientos de instalación/uso y mantenga este manual en un lugar seguro para que pueda ser consultado cuando sea necesario.
- Este producto se destina exclusivamente a la utilización mencionada en este manual. Cualquier otra aplicación o operación que no esté considerada está expresamente prohibida, ya que podría dañar el producto y/o poner a las personas en riesgo originando lesiones graves.
- Este manual está destinado principalmente a los instaladores profesionales, aunque no invalida que el usuario también tenga la responsabilidad de leer atentamente la sección “Normas del usuario” para garantizar el correcto funcionamiento del producto.
- La instalación y reparación de este equipo debe ser realizada únicamente por técnicos cualificados y experimentados, garantizando que todos estos procedimientos se efectúen de acuerdo con las leyes y normas aplicables. Los usuarios no profesionales y sin experiencia están expresamente prohibidos de realizar cualquier acción, a menos que haya sido explícitamente solicitado por técnicos especializados para hacerlo.
- Las instalaciones deben examinarse con frecuencia para comprobar el desequilibrio y los signos de desgaste o daño de los cables, muelles, bisagras, ruedas, apoyos u otros elementos mecánicos de montaje.
- No utilice el equipo si es necesario reparar o ajustar.
- En la realización del mantenimiento, limpieza y sustitución de piezas el producto deberá estar desconectado de la alimentación. También incluye cualquier operación que requiera la apertura de la tapa del producto.
- El uso, limpieza y mantenimiento de este producto puede ser realizado por personas de ocho o más años de edad y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por

- personas sin ningún conocimiento del funcionamiento del producto, siempre que hay una supervisión o instrucciones por personas con experiencia en el uso del producto en seguridad y que esté comprendido los riesgos y peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el producto o los dispositivos de apertura, para evitar que la puerta o portón motorizados se activen involuntariamente.

## AVISOS PARA EL INSTALADOR

- Antes de comenzar los procedimientos de instalación, asegúrese de que tiene todos los dispositivos y materiales necesarios para completar la instalación del producto.
- Debe tener en cuenta lo índice de la protección (IP) y la temperatura de funcionamiento del producto para asegurarse de que es adecuado para el lugar de instalación.
- Proporcione el manual del producto al usuario e informe de cómo manejarlo en caso de emergencia.
- Si el automatismo se instala en un portón con puerta peatonal, es obligatorio instalar un mecanismo de bloqueo de la puerta mientras la puerta está en movimiento.
- No instale el producto de “cabeza hacia abajo” o apoyado en elementos que no soporten su peso. Si es necesario, añada soportes en puntos estratégicos para garantizar la seguridad del automatismo.
- No instale el producto en zonas explosivas.
- Los dispositivos de seguridad deben proteger las eventuales áreas de aplastamiento, corte, transporte y de peligro en general, de la puerta o del portón motorizado.
- Verificar si los elementos que se van a automatizar (puertas, ventanas, persianas, etc.) están en perfecto funcionamiento y si están alineados y nivelados. Compruebe también si los batientes mecánicos necesarios están en los lugares apropiados.
- La central electrónica debe instalarse en un lugar protegido de cualquier líquido (lluvia, humedad, etc), polvo y parásitos.

## 01. INFORMACION DE SEGURIDAD

- Debe pasar los varios cables eléctricos por tubos de protección, para protegerlos contra esfuerzos mecánicos, esencialmente en el cable de alimentación. Tenga en cuenta que todos los cables deben entrar en la caja de la central electrónica por la parte inferior.
- Si el automatismo es para instalar a una cuota superior a 2,5 m del suelo u otro nivel de acceso, deberán ser seguidas las prescripciones mínimas de seguridad y de salud para la utilización por parte de los trabajadores de equipos de trabajo en el trabajo de la Directiva 2009/104 / CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de septiembre de 2009.
- Fije la etiqueta permanente para el desenganche manual lo más cerca posible del mecanismo de desenganche.
- Se debe prever en los conductores fijos de alimentación del producto un medio de desconexión, como un interruptor o un disyuntor en el cuadro eléctrico, en conformidad con las normas de instalación.
- Si el producto a instalar necesita de alimentación a 230Vac o 110Vac, asegúrese de que la conexión se efectúa a un cuadro eléctrico con conexión de tierra.
- El producto es alimentado únicamente a la baja tensión de seguridad con central eléctrica. (sólo en los motores 24V)

### AVISOS PARA EL USUARIO

- Mantenga este manual en un lugar seguro para ser consultado cuando sea necesario.
- Si el producto tiene contacto con líquidos sin que esté preparado para eso, debe desconectar inmediatamente el producto de la corriente eléctrica para evitar cortocircuitos, y consultar a un técnico especializado.
- Asegúrese de que el instalador le ha dado el manual del producto y le ha indicado cómo manipular el producto en caso de emergencia.
- Si el sistema requiere alguna reparación o modificación, desbloquee el equipo, apague la corriente eléctrica y no lo utilice hasta que todas las condiciones de seguridad estén garantizadas.

- En caso de disparo de disyuntores o falla de fusibles, localice la avería y solucione antes de reiniciar el disyuntor o cambiar el fusible. Si la avería no es reparable consultando este manual, póngase en contacto con un técnico.
- Mantenga el área de acción de lo potón motorizado libre mientras el mismo esté en movimiento, y no cree resistencia al movimiento del mismo.
- No efectúe ninguna operación en los elementos mecánicos o bisagras si el producto está en movimiento.

### RESPONSABILIDAD

- El proveedor rechaza cualquier responsabilidad si:
  - se produzcan fallos o deformaciones del producto que resulten de una instalación, utilización o mantenimiento incorrecto.
  - las normas de seguridad no se cumplen en la instalación, el uso y el mantenimiento del producto.
  - las indicaciones contenidas en este manual no se cumplen.
  - producen daños causados por modificaciones no autorizadas.
  - En estos casos, la garantía se anula.

#### **MOTORLINE ELECTROCELOS SA.**

Travessa do Sobreiro, nº29  
4755-474 Rio Côvo (Santa Eugénia)  
Barcelos, Portugal

### LEYENDA SÍMBOLOS



• Avisos importantes de seguridad



• Información Útil



• Información de programación



• Información de potenciómetros



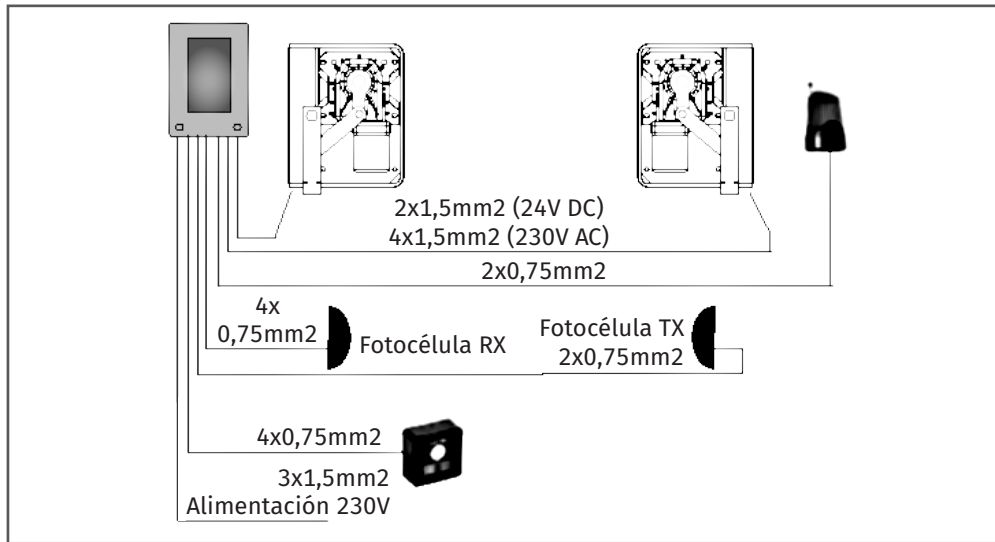
• Información de los conectores



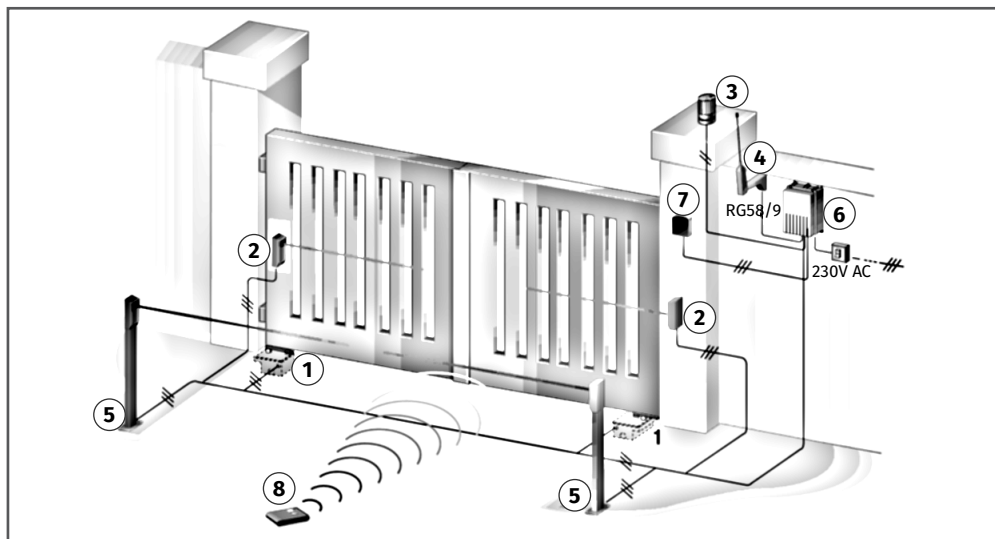
• Información de los botones

## 02. EL AUTOMATISMO

### ESQUEMA DE CONEXIONES



### MAPA DE INSTALACIÓN



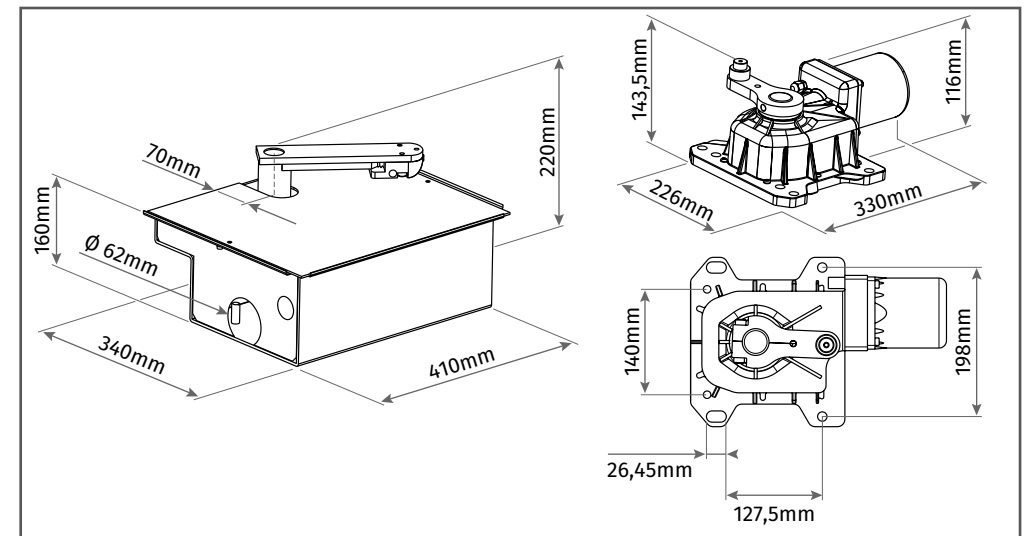
- 1 • Motorreductor      3 • Lámpara destallante      5 • Fotocélula interna      7 • Selector de llave  
2 • Fotocélula externa      4 • Antena      6 • Central electrónica      8 • Emisor

## 02. EL AUTOMATISMO

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	24V	230V
• Peso máximo por hoja	500Kg	
• Ancho máximo de la hoja	2,50m	
• Alimentación del Motor	24V DC	230V AC
• Potencia del motor eléctrico	50W	280W
• Revoluciones del motor	1800	1400
• Condensador	-	12,5µF
• Desbloqueo de emergencia	Con llave	
• Temperatura de funcionamiento	-25°C/+55°C	
• Peso	10Kg	
• Clase de protección	IP67	
• Tiempo de apertura a 90°	16 segundos	
• Fuerza de empuje	250Nm	
• Corriente absorbida por el motor	3A	1,5A

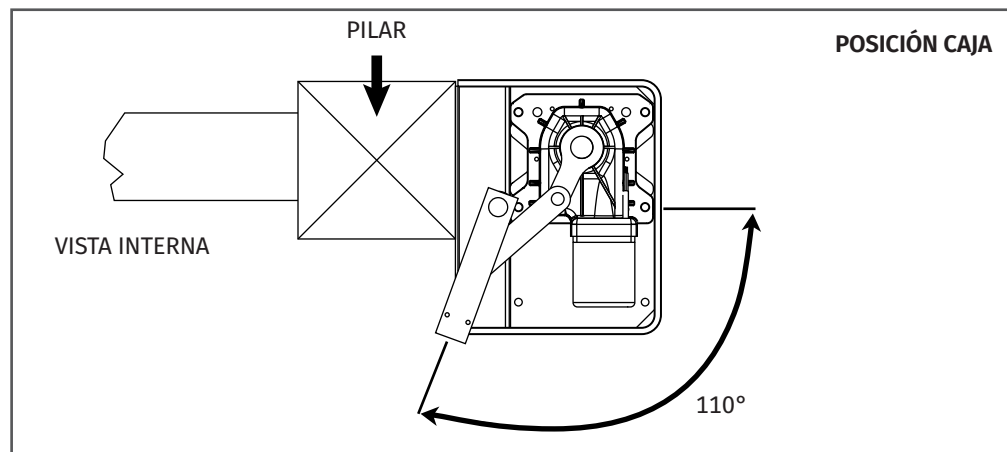
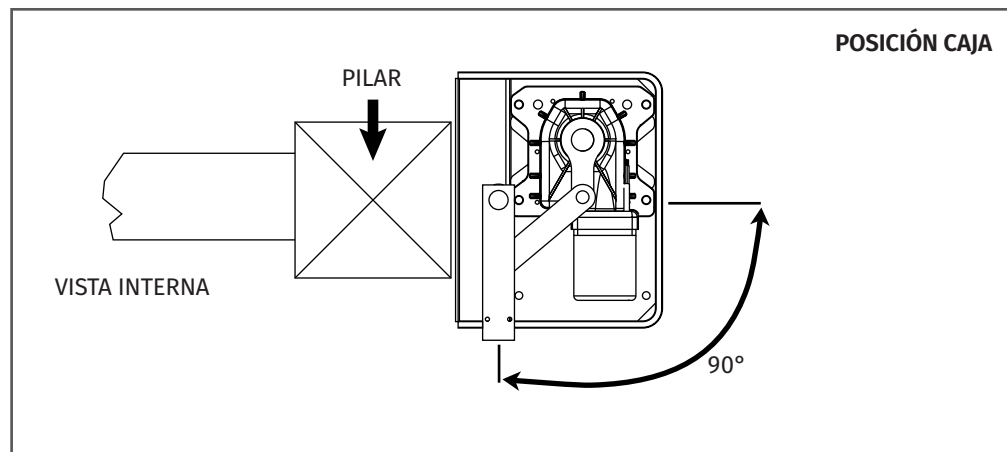
### DIMENSIONES



### 03. INSTALACIÓN

#### ANGULO DE APERTURA DE LA HOJA DE LA PUERTA

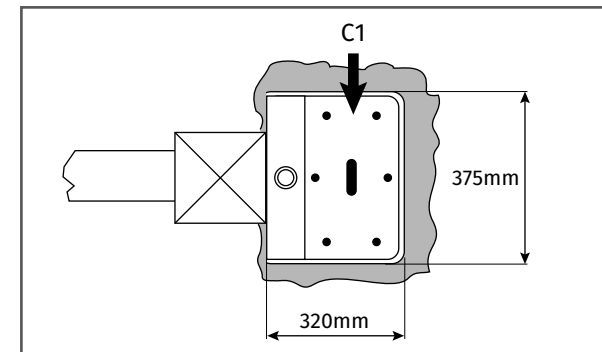
Establecer el ángulo de apertura deseado.



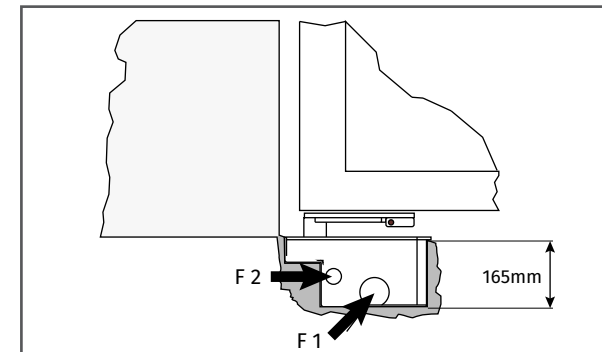
### 03. INSTALACIÓN

#### PROCEDIMIENTO PARA LA INSTALACION DE LA CAJA

1 • Realizar una excavación apropiada para contener la caja que contiene el motorreductor (C1).



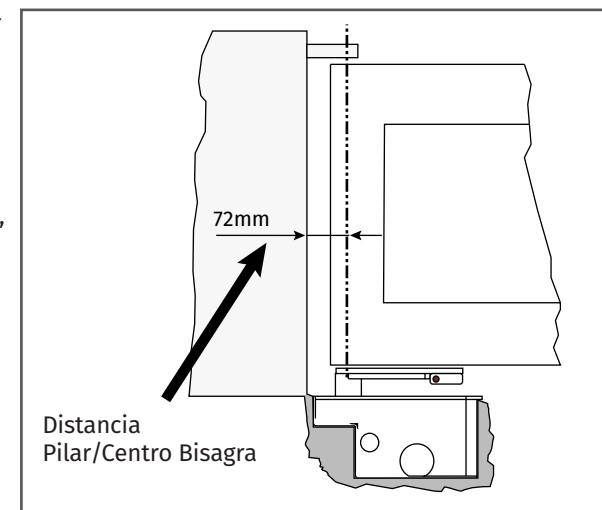
2 • Insertar las vainas para el drenaje del agua en los agujeros predispuestos (F1).



3 • Insertar la vaina para el paso de los cables de alimentación (F2).

**Nota:** Al posicionar la caja tomar en cuenta la distancia mínima que debe existir entre el pilar y el centro de rotación de la bisagra de la cancela.

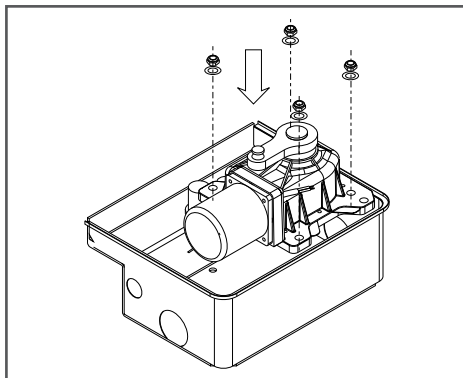
4 • Cementar de manera que la caja no pueda sufrir desplazamientos, esperar a que seque y proceder al ensamble del motorreductor y de las palancas.



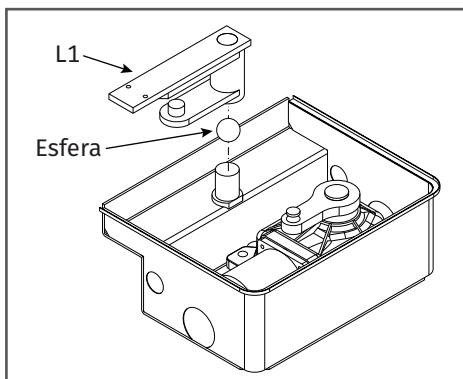
## 03. INSTALACIÓN

### ENSAMBLAJE DEL MOTORREDUCTOR Y DE LAS PALANCAS

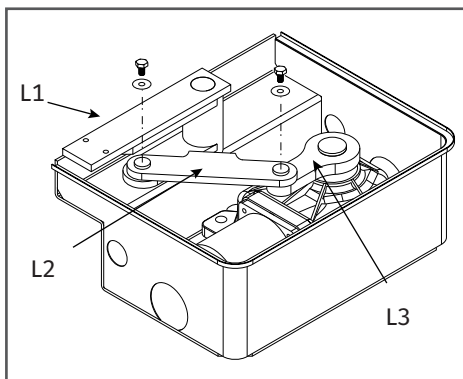
1 • Insertar el motorreductor en la caja y fijar con las tuercas y las arandelas suministradas.



2 • Insertar la parte esférica en el perno ubicado en la caja y acoplar la palanca de anclaje cancela (L1).



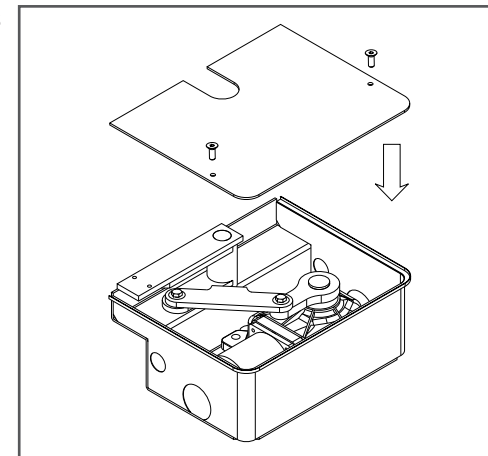
3 • Insertar la palanca de conexión (L2) entre las palancas (L3) y (L1) y fijarla con tornillos y arandelas suministradas.



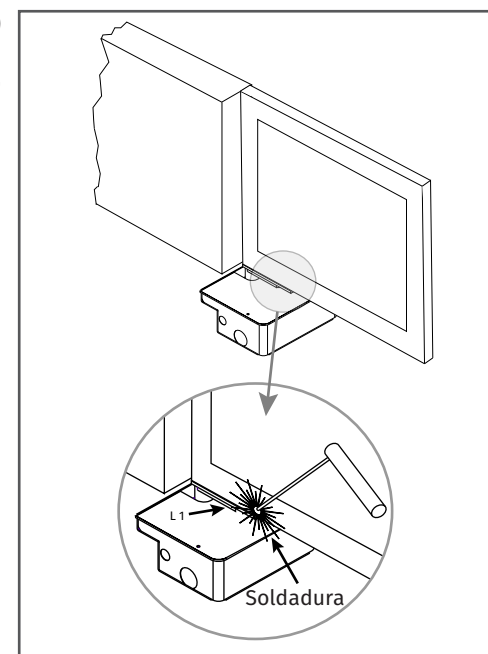
## 03. INSTALACIÓN

### FIJACION DE LA PALANCA DEL MOTORREDUCTOR A LA PUERTA

Insertar y fijar la tapa con los tornillos suministrados.



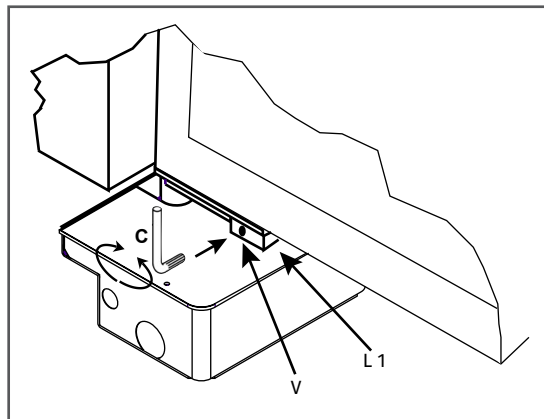
Posicionar la hoja de la cancela y la palanca (L1) de manera que se encuentren perfectamente alineadas y fijarlas mediante soldadura u otro método.



## 03. INSTALACIÓN

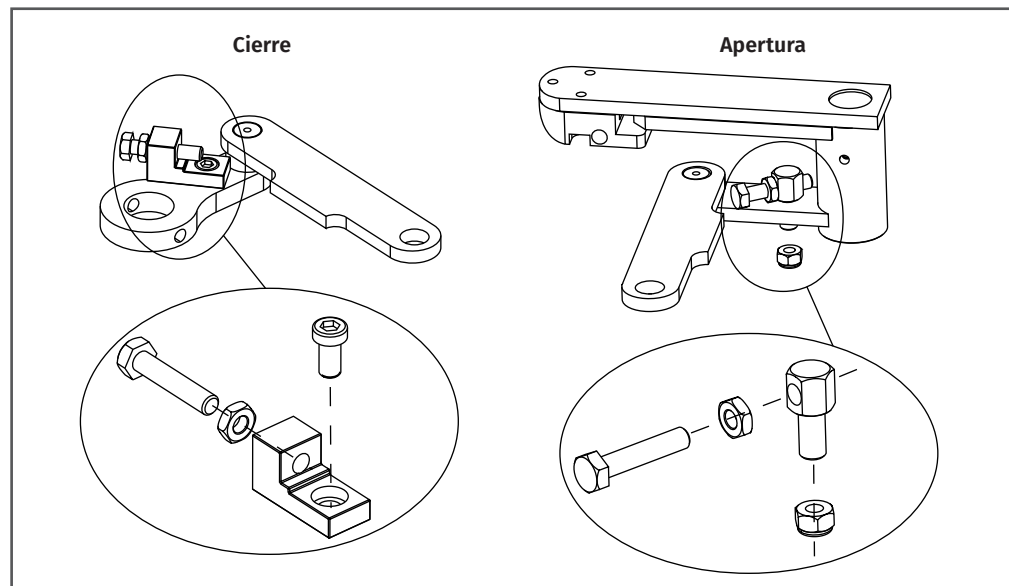
### DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

Insertar la llave (C) suministrada en su agujero respectivo (V), que se encuentra en la Palanca L1. Girar la llave.



### MONTAJE FINAL CARRERA (OPCIONAL)

Introducir, regular y bloquear los finales de carreras mecánicas en la posición deseada.



## 04. RESOLUCIÓN DE FALLOS

### INSTRUCCIONES PARA LOS CONSUMIDORES/TÉCNICOS ESPECIALIZADOS

Anomalia	Causa probable	Solucion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentación de red 230V ausente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar el interruptor principal</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presencia de STOP de emergencia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar los selectores o mandos de STOP. Si no utilizados, controlar en la central, el puente en entrada contacto STOP</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ante un mando emitido con el radiomando o con el selector de llave, la cancela no abre o el motor no arranca</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fusible quemado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sustituirlo por otro fusible con las mismas características.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cable de alimentación del o de los motores no conectado o defectuoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conectar el cable en el borne respectivo o sustituirlo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay un obstáculo en el medio de fotocélula o ésta no funciona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar la conexión, remover obstáculo</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ante un mando emitido con el radiomando no abre pero funciona con el mando de llave</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El radiomando no ha sido memorizado o la batería está descargada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efectuar el procedimiento de reconocimiento del radiomando en el receptor de radio o sustituir la batería por otra nueva.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La cancela arranca, pero se detiene</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La fuerza del o de los motores es insuficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modificar el valor con el trimmer FUERZA ubicado en la central</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Una hoja se abre y la otra se cierra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La conexión no es correcta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambiar las polaridades de los cables del motor involucrado</li> </ul>